

**Organización
Internacional
del Trabajo**

OIT - Ginebra

**Organización de las Naciones
Unidas para la Educación,
la Ciencia y la Cultura**

UNESCO - París

**Organización Mundial
de la Propiedad
Intelectual**

OMPI – Ginebra

ILO/UNESCO/WIPO/ICR.20/6

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 7 de septiembre de 2009

**CONVENCIÓN INTERNACIONAL SOBRE LA PROTECCIÓN
DE LOS ARTISTAS INTÉRPRETES O EJECUTANTES,
LOS PRODUCTORES DE FONOGRAMAS Y LOS
ORGANISMOS DE RADIODIFUSIÓN
(CONVENCIÓN DE ROMA, 1961)**

**COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL
Vigésimo período ordinario de sesiones**

(Ginebra, 7 a 9 de septiembre de 2009)

EL FUTURO DE LA CONVENCIÓN DE ROMA

(Informe sobre las actividades internacionales en curso relativas a la protección de los derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión)

Memorándum preparado por la Secretaría

1. El presente memorándum tiene por objeto presentar un cuadro general de la evolución en materia de protección internacional de los derechos de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión desde el decimonoveno período ordinario de sesiones del Comité Intergubernamental de la Convención Internacional sobre la protección de los artistas intérpretes o ejecutantes, los productores de fonogramas y los organismos de radiodifusión (Convención de Roma), que tuvo lugar en 2005. Para facilitar su lectura, el memorándum resume también algunos acontecimientos anteriores, descritos en el documento presentado al decimonoveno período ordinario de sesiones del Comité Intergubernamental (documento ILO/UNESCO/WIPO/ICR.19/6).

La protección de las interpretaciones o ejecuciones audiovisuales

2. En la Conferencia Diplomática sobre la Protección de las Interpretaciones y Ejecuciones Audiovisuales (7 a 20 de diciembre de 2000) se llegó a un acuerdo provisional respecto de 19 artículos de un proyecto de tratado de la OMPI sobre protección de las interpretaciones y ejecuciones audiovisuales, pero no fue posible obtener acuerdo en relación con el artículo 12, sobre propiedad y cesión de los derechos, por lo que se recomendó volver a convocar nuevamente la Conferencia para llegar a un acuerdo sobre las cuestiones pendientes.

3. Desde entonces, la cuestión estuvo inscrita en los órdenes del día de todos los períodos anuales de sesiones siguientes de la Asamblea General de la OMPI, en cuya ocasión muchos gobiernos expresaron su compromiso en el sentido de proseguir el proceso tendiente a establecer una protección internacional de los artistas intérpretes o ejecutantes de obras audiovisuales, aun cuando se hiciera patente que no había sido posible salvar las diferencias en materia de transferencia de derechos. El Director General de la OMPI ha efectuado consultas oficiosas con gobiernos y partes interesadas, procurando definir posible soluciones. Después del decimonoveno período ordinario de sesiones del Comité Intergubernamental, el Director General de la OMPI ha proseguido los esfuerzos en favor de las consultas oficiosas entre los Estados miembros y partes interesadas con influencia en el sector privado, de modo que pudieran identificar los caminos y medios que permitan avanzar. En el período anual de sesiones de 2006, la Asamblea General de la OMPI tomó nota del propósito del Director General de organizar seminarios nacionales y/o regionales con el fin de promover cambios positivos en este terreno, tanto a nivel de las legislaciones nacionales como en la construcción de un consenso internacional. Una decisión similar se adoptó en el período de sesiones de 2007 de la Asamblea General.

4. Desde la primera aprobación de la iniciativa por la Asamblea General en 2006 se organizaron varios seminarios regionales y nacionales, mientras que otros están previstos en 2009. Como reconoció la Asamblea General de la OMPI en 2007, “(p)ara la preparación de esos eventos la Secretaría había adoptado un enfoque flexible y equilibrado en lo que respecta a la protección de los artistas intérpretes o ejecutantes en el plano nacional, y concretamente en lo que tiene que ver con las relaciones contractuales y el poder de negociación colectiva, el ejercicio y la cesión de derechos y los sistemas de remuneración”. La Asamblea General también decidió que “(c)on el fin de continuar promoviendo la instauración de mecanismos que hagan posible esa protección, tanto en lo que respecta a las normativas nacionales como a favorecer la formación de un consenso internacional, la Secretaría de la OMPI continuará organizando el año entrante seminarios nacionales y regionales en torno a esta cuestión”.

5. La decimosexta sesión del Comité Permanente de Derecho de Autor y Derechos Conexos (SCCR), celebrada en Ginebra en marzo de 2008, debatió el tema de la protección de las interpretaciones o ejecuciones audiovisuales. En dicha oportunidad, se solicitó de la Secretaría que preparase un documento informativo, dando cuenta de los resultados de los seminarios nacionales y regionales organizados con arreglo al mandato de la Asamblea General, así como un inventario de las posiciones de los miembros del SCCR. Dicho documento (documento SCCR/17/3), sirvió de base para los debates en la decimoséptima sesión del SCCR, en noviembre de 2008, durante la cual el Comité reiteró su compromiso de trabajar por el desarrollo de la protección internacional de los artistas intérpretes o ejecutantes en lo que se refiere a las obras audiovisuales, subrayando al mismo tiempo la importancia del intercambio de informaciones y las consultas oficiosas con vistas a encontrar un camino para seguir avanzando. El Comité alentó a la Secretaría para que ésta siguiera organizando seminarios a nivel regional y nacional, donde fuera posible intercambiar información y desarrollar la protección de las obras audiovisuales a escala nacional, así como para reunir la información y eventuales propuestas acerca de los temas pendientes. Por último, el Comité decidió mantener la cuestión en el orden del día de su siguiente sesión. En su decimoctava sesión, celebrada en Ginebra en mayo de 2009, el Comité alentó a la Secretaría a seguir organizando dichos seminarios regionales y nacionales. El Comité reiteró el compromiso de trabajar por el desarrollo de la protección internacional de las interpretaciones o ejecuciones por medios audiovisuales. Se solicitó a la Secretaría que preparase un documento de antecedentes sobre las principales cuestiones y posiciones y organizara en Ginebra consultas oficiosas y abiertas entre todos los miembros del Comité, acerca de la mejor salida de esta situación. En la decimoctava sesión del SCCR se decidió mantener la protección de las interpretaciones o ejecuciones audiovisuales en el orden del día de la decimonovena sesión.

Protección de los derechos de los organismos de radiodifusión

6. El Tratado de la OMPI sobre Derecho de Autor (WCT) y el Tratado de la OMPI sobre Interpretación o Ejecución y Fonogramas (WPPT), adoptados en 1996, junto con su subsiguiente entrada en vigor, respectivamente el 6 de marzo y el 20 de mayo de 2002, constituyeron un importante paso adelante en la puesta al día del derecho internacional en materia de derecho de autor y derechos conexos teniendo en cuenta las realidades de la sociedad de la información. Sin embargo, en ambos tratados establecidos en 1996 no se abordan las cuestiones relativas a la protección de los organismos de radiodifusión.

7. La actualización de los derechos conexos de los organismos de radiodifusión, para responder a las tecnologías digitales y a otras nuevas tecnologías, junto con el uso creciente de Internet, fueron temas de debate en el Comité Permanente de Derecho de Autor y Derechos Conexos (SCCR) desde que se creó ese comité en 1997.

8. La duodécima sesión del Comité Permanente de Derecho de Autor y Derechos Conexos siguió trabajando con vistas a la preparación de una conferencia diplomática. Diversas reuniones regionales consultivas tuvieron lugar en 2005 y en el curso del período de sesiones de la Asamblea General de la OMPI de 2005 se decidió programar dos reuniones adicionales del SCCR, a fin de acelerar el debate sobre el principal documento de trabajo (SCCR/12/2 Rev.2), además de un documento de trabajo separado (SCCR/12/5 Prov.). Dichas reuniones estarían destinadas a finalizar una propuesta básica para la formulación de un tratado sobre la protección de los derechos de los organismos de radiodifusión, de modo que la

Asamblea General de la OMPI en 2006 pudiera recomendar la convocación de una conferencia diplomática en diciembre de 2006 o, en su defecto, en una fecha oportuna en 2007¹.

9. En la decimocuarta sesión del SCCR, celebrada en mayo de 2006, varios Estados miembros solicitaron la organización de una sesión adicional antes del período de sesiones de la Asamblea General de la OMPI de 2006, con el objeto de acordar y finalizar una propuesta básica de tratado para la protección de los derechos de los organismos de radiodifusión, de modo que la Asamblea General de 2006 pudiera recomendar la convocación de una conferencia diplomática en diciembre de 2006 o, en su defecto, en una fecha oportuna en 2007.

10. Para la decimoquinta sesión del SCCR, que tuvo lugar en septiembre de 2006, se elaboró una versión revisada del proyecto de propuesta básica (documento SCCR/15/2 Rev.). El SCCR recomendó convocar una conferencia diplomática sobre la protección de los derechos de los organismos de radiodifusión en julio-agosto de 2007, conferencia destinada a negociar y concertar un tratado de la OMPI sobre la protección de los organismos de radiodifusión y difusión por cable tradicionales.²

11. La Asamblea General de la OMPI, celebrada poco después el mismo mes, aprobó la convocación de una conferencia diplomática sobre la protección de los derechos de los organismos de radiodifusión siempre y cuando se convocaran dos sesiones especiales del SCCR con el fin de acordar y finalizar, mediante un enfoque centrado en las señales, los objetivos, el alcance específico y el objeto de la protección, para presentar a la conferencia diplomática una propuesta básica revisada. De no alcanzarse un acuerdo a ese respecto, todo debate ulterior debería basarse en el proyecto de propuesta básica preparado para la decimosexta sesión del SCCR (documento SCCR/15/2).

12. Al término de su segunda sesión especial, celebrada en junio de 2007, el SCCR concluyó que de los intercambios oficiosos resultaba evidente que en la sesión no sería posible llegar al acuerdo requerido a los efectos de elaborar una propuesta básica revisada para presentarla a la conferencia diplomática, como decidiera la Asamblea General. En lugar de ello, el Comité recomendó que la Asamblea General: tomara nota de la situación actual de la labor del SCCR sobre la protección de los organismos de radiodifusión y difusión por cable; reconociera el progreso alcanzado en el proceso encaminado a comprender mejor las posiciones de las diversas partes interesadas; reconociera asimismo los esfuerzos de buena fe desplegados por todos los participantes y organismos interesados a lo largo de ese proceso; expresara el deseo de que todas las partes sigan intentando llegar a un acuerdo sobre los objetivos, el alcance específico y el objeto de la protección, en cumplimiento del mandato de la Asamblea General, y finalmente, que decidiera mantener el tema de los organismos de radiodifusión y de difusión por cable en el orden del día del SCCR para tratar en sus sesiones ordinarias y que sólo considerara la convocación de una conferencia diplomática tras alcanzarse un acuerdo sobre los objetivos, el alcance específico y el objeto de la protección.³ En el siguiente período anual de sesiones, en septiembre-octubre de 2007, la Asamblea General de la OMPI adoptó dichas recomendaciones.⁴

¹ Documento WO/GA/32/13, párrafo 85

² Documento SCCR/15/6, párrafo 132.

³ Documento SCCR/S2/5, párrafo 146.

⁴ Documento WO/GA/34/16, párrafo 228.

13. Seguidamente, la cuestión se trató en las sesiones decimosexta, decimoséptima y decimoctava del SCCR. En la decimosexta sesión, en marzo de 2008, el Comité tomó nota de que las delegaciones participantes en el debate apoyaban la continuación de las labores sobre este tema, de conformidad con el mandato recibido de la Asamblea General, y de que muchas delegaciones tenían interés en la concertación de un tratado. Se decidió que el Presidente preparase un documento oficioso, basado en el mandato de la Asamblea General, en el cual expondría, a su entender, las principales posiciones y divergencias que habría de examinar la decimoséptima sesión del SCCR, manteniéndose el tema en el orden del día de dicha sesión.⁵ En la sesión de noviembre de 2008, el Comité decidió continuar su trabajo en torno a este tema, de conformidad con el mandato de la Asamblea General. Varias delegaciones expresaron su interés por la concertación de un tratado. El Comité reafirmó la decisión de la Asamblea General pero no adoptó decisión alguna sobre las diversas opciones posibles para el futuro trabajo, expuestas en el documento del Presidente. El Comité solicitó que la Secretaría convocara una reunión de información sobre las condiciones vigentes en el entorno de la radiodifusión, reunión que tendría lugar en el marco de la siguiente sesión del SCCR, haciendo referencia especialmente a los países en desarrollo y a los países menos adelantados.

14. En la decimoctava sesión del Comité Permanente, celebrada en Ginebra en mayo de 2009, el Comité manifestó su aprecio a la Secretaría por haber organizado una sesión de información sobre los principales elementos de la evolución en el terreno de la radiodifusión. Se solicitó a la Secretaría que encargara un estudio sobre la dimensión socioeconómica del uso de señales sin autorización, en el que se examinen entre otros aspectos las repercusiones de la falta de acceso por un lado y la necesidad de una protección eficaz de los organismos de radiodifusión por el otro, a fin de que sea debatido en la vigésima sesión del SCCR. El Comité reiteró su disposición a continuar el trabajo sobre la protección de los organismos de radiodifusión mediante un criterio basado en las señales, de conformidad con el mandato recibido de la Asamblea General de 2007. Se solicitó a la Secretaría que organizara, cuando así lo pidieran los Estados miembros o los grupos regionales, seminarios regionales y nacionales sobre los objetivos, el alcance específico y el objeto de la protección de un posible proyecto de tratado. La protección de los organismos de radiodifusión seguirá estando en el orden del día de la decimonovena sesión del SCCR.

15. Se invita al Comité Intergubernamental a que tome nota de la información que antecede y decida sobre toda actividad futura que estime apropiada en relación con la Convención de Roma.

[Fin del documento]

⁵ Documento SCCR/16/3, párrafo 269.